联合国 S/2006/974



安全理事会

Distr.: General
13 December 2006
Chinese
Original: English

2006 年 12 月 8 日秘书长给安全理事会主席的信

谨提及我 2006 年 9 月 29 日关于几内亚比绍国内事态发展和联合国几内亚比绍建设和平支助办事处（联几支助处）在该国开展的活动的报告（S/2006/783），我在报告中表示打算提议修订联几支助处的任务，并要求将其任务期限延长至 2007 年 12 月 31 日。

在 2006 年期间，联几支助处继续推动几内亚比绍实现稳定与和解的努力。虽然取得了令人鼓舞的进展，尤其是在建立安全部门改革框架方面，但为了巩固和保持民主施政的势头，防止冲突死灰复燃，仍有大量工作要做。最近的情况发展突出表明，局势依然动荡不安，主要反对党派加紧对维埃拉总统施压，以迫其解散一年前 2005 年 10 月刚成立的政府。

2006 年 11 月 7 日至 8 日在日内瓦召开了几内亚比绍问题捐助方圆桌会议，这表明国际社会仍然愿意在一个和平和稳定的环境下支持该国的重建努力。秘书处 2006 年 5 月派往几内亚比绍的评估团断言，联合国在该国的政治存在仍然对促成稳定至关重要，如不实现稳定，就无法保证可持续和平和进步所必不可少的发展合作与经济投资能够得到充分恢复。

2006 年 11 月 8 日，阿里斯蒂德·戈梅斯总理写信告知我，几内亚比绍局势仍然极为脆弱，这特别是因为政府严重缺乏资源，无法及时履行其法定责任。因此，总理本人要求联合国建设和平和民主基金提供紧急财政援助，以弥合 2006 年和 2007 年的预算缺口。他的请求进一步表明，几内亚比绍在努力巩固和平和改善发展前景过程中，一直需要国际社会的参与。

维埃拉总统及其政府其他高级成员最近同我的驻几内亚比绍新任代表舒拉·奥莫雷吉进行了会晤，转达了总理向我表达的同样关切，并重申该国渴望加强国际合作，特别是同联几支助处的合作，以促进该国的和平与进步。

鉴于上述，我建议将联几支助处的任务期限延长一年，至 2007 年 12 月 31 日止，以使该办事处得以继续协助几内亚比绍谋求艰苦的建设和平进程。拟议的

06-65976 (C) 141206 141206

延期将使联几支助处能够根据精简的任务规定采取行动，致力为促进对话与和解进行调解和斡旋，以使目前妨碍恢复正常化的分裂和分化压力得以缓解。

因此，联几支助处的活动重点将是：(a) 支持国家和解和对话；(b) 协助安全部门改革；(c) 促进对法治和人权的尊重；(d) 依照安全理事会第 1325（2000）号决议，将社会性别观点纳入建设和平事业的主流；(e) 促进和平解决争端；(f) 帮助动员国际社会援助重建努力；(g) 协助努力制止小武器和轻武器的扩散；以及 (h) 加强同非洲联盟、西非国家经济共同体、葡萄牙语国家共同体、欧洲联盟和其他国际伙伴的合作。

请将本函提请安全理事会成员注意为荷。

科菲·安南（签名）